



# Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Ranis-Ziegenrück



# Oberlandbote

mit öffentlichen Bekanntmachungen der Gemeinden  
Crispendorf, Eßbach, Gössitz, Keila, Moxa, Paska,  
Peuschen, Schmorda, Schöndorf, Seisla, Wilhelmsdorf  
und den Städten Ranis und Ziegenrück



Nummer 05

Dienstag, 21. Mai 2013

23. Jahrgang



*„ENDLICH FRÜHLING“*

## Behördenwegweiser VG Ranis-Ziegenrück

| <b>Verwaltungssitz Ranis</b><br>Pößnecker Str. 2<br>07389 Ranis<br><br><b>Tel.: 036 47/4312-30</b><br><b>Fax: 036 47/4312-33</b><br><br>Internet: <a href="http://www.vg-ranis-ziegenrueck.de">www.vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br>E-Mail: <a href="mailto:info@vg-ranis-ziegenrueck.de">info@vg-ranis-ziegenrueck.de</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Verwaltungsstelle Ziegenrück</b><br>Markt 6<br>07924 Ziegenrück<br><br><b>Tel.: 03 64 83/2009-0</b><br><b>Fax: 03 64 83/2009-33</b><br><br>Internet: <a href="http://www.vg-ranis-ziegenrueck.de">www.vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br>E-Mail: <a href="mailto:info@vg-ranis-ziegenrueck.de">info@vg-ranis-ziegenrueck.de</a> <a href="mailto:ziegenrueck@vg-ranis-ziegenrueck.de">ziegenrueck@vg-ranis-ziegenrueck.de</a> | <b>Ansprechpartner während der Sprechzeiten in:</b><br><b>Ranis</b><br><br><b>Ziegenrück</b><br><br><b>Vorsitzender:</b><br>Herr Wolfgang Poßner<br>Tel.: 03647/4312-40<br><a href="mailto:vorsitzender@vg-ranis-ziegenrueck.de">vorsitzender@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br><b>Haupt- und Personalverwaltung</b><br>Frau Katrin Wehrstedt<br>Tel.: 03647/4312-38<br><a href="mailto:k.wehrstedt@vg-ranis-ziegenrueck.de">k.wehrstedt@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br>Frau Angela Rauh<br>Tel.: 03647/4312-41<br><a href="mailto:a.rauh@vg-ranis-ziegenrueck.de">a.rauh@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br><b>Sitzungsdienst</b><br>Frau Katrin Pfeuffer<br>Tel.: 03647/4312-39<br><a href="mailto:k.pfeuffer@vg-ranis-ziegenrueck.de">k.pfeuffer@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br>Frau Almut Lukas<br>Tel.: 036483/2009-16<br><a href="mailto:a.lukas@vg-ranis-ziegenrueck.de">a.lukas@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br><b>Bau- und Ordnungsamt</b><br>Herr Sebastian Walch<br>Tel.: 03647/4312-37<br><a href="mailto:s.walch@vg-ranis-ziegenrueck.de">s.walch@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br>Frau Martina Tewes<br>Tel.: 03647/4312-37<br><a href="mailto:m.tewes@vg-ranis-ziegenrueck.de">m.tewes@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br>Frau Martina Tewes<br>Tel.: 036483/2009-15<br><a href="mailto:ziegenrueck@vg-ranis-ziegenrueck.de">ziegenrueck@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br><b>Bauverwaltung</b><br>Frau Susanne Woock<br>Tel.: 03647/4312-42<br><a href="mailto:s.woock@vg-ranis-ziegenrueck.de">s.woock@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br><b>Liegenschaften</b><br>Frau Sylvia Leithiger<br>Tel.: 03647/4312-43<br><a href="mailto:s.leithiger@vg-ranis-ziegenrueck.de">s.leithiger@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br><b>Einwohnermeldeamt</b><br>Frau Petra Erdmann<br>Tel.: 03647/4312-34<br><a href="mailto:p.erdmann@vg-ranis-ziegenrueck.de">p.erdmann@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><a href="mailto:meldeamt@vg-ranis-ziegenrueck.de">meldeamt@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br><b>Standesamt/Urkundenstelle/Friedhofsverwaltung</b><br>Frau Christine Möller<br>Tel.: 03647/4312-35<br><a href="mailto:c.moeller@vg-ranis-ziegenrueck.de">c.moeller@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><a href="mailto:standesamt@vg-ranis-ziegenrueck.de">standesamt@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br><b>Kämmerei</b><br>Herr Alexander Heim<br>Tel.: 03647/4312-44<br><a href="mailto:finanzen@vg-ranis-ziegenrueck.de">finanzen@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br>Frau Christine Franke<br>Tel.: 03647/4312-49<br><a href="mailto:c.franke@vg-ranis-ziegenrueck.de">c.franke@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br>Frau Annemarie Leucht<br>Tel.: 03647/4312-45<br><a href="mailto:a.leucht@vg-ranis-ziegenrueck.de">a.leucht@vg-ranis-ziegenrueck.de</a><br><br>Frau Marion Meinhardt<br>Tel.: 03647/4312-46<br><a href="mailto:m.meinhardt@vg-ranis-ziegenrueck.de">m.meinhardt@vg-ranis-ziegenrueck.de</a> |                 |  |            |  |        |                |  |  |          |                |          |                |  |                 |  |                 |          |             |  |  |            |                |            |                |  |                 |  |                 |         |                |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--|------------|--|--------|----------------|--|--|----------|----------------|----------|----------------|--|-----------------|--|-----------------|----------|-------------|--|--|------------|----------------|------------|----------------|--|-----------------|--|-----------------|---------|----------------|--|--|
| <b>Sprechzeiten, allgemein</b> <table><tr><th>Ranis</th><th></th><th>Ziegenrück</th><th></th></tr><tr><td>Montag</td><td>9:00-12:00 Uhr</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dienstag</td><td>9:00-12:00 Uhr</td><td>Dienstag</td><td>9:00-12:00 Uhr</td></tr><tr><td></td><td>13:00-18:00 Uhr</td><td></td><td>13:00-16:00 Uhr</td></tr><tr><td>Mittwoch</td><td>geschlossen</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Donnerstag</td><td>9:00-12:00 Uhr</td><td>Donnerstag</td><td>9:00-12:00 Uhr</td></tr><tr><td></td><td>13:00-16:00 Uhr</td><td></td><td>13:00-18:00 Uhr</td></tr><tr><td>Freitag</td><td>9:00-12:00 Uhr</td><td></td><td></td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ranis           |  | Ziegenrück |  | Montag | 9:00-12:00 Uhr |  |  | Dienstag | 9:00-12:00 Uhr | Dienstag | 9:00-12:00 Uhr |  | 13:00-18:00 Uhr |  | 13:00-16:00 Uhr | Mittwoch | geschlossen |  |  | Donnerstag | 9:00-12:00 Uhr | Donnerstag | 9:00-12:00 Uhr |  | 13:00-16:00 Uhr |  | 13:00-18:00 Uhr | Freitag | 9:00-12:00 Uhr |  |  |
| Ranis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ziegenrück                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                 |  |            |  |        |                |  |  |          |                |          |                |  |                 |  |                 |          |             |  |  |            |                |            |                |  |                 |  |                 |         |                |  |  |
| Montag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9:00-12:00 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 |  |            |  |        |                |  |  |          |                |          |                |  |                 |  |                 |          |             |  |  |            |                |            |                |  |                 |  |                 |         |                |  |  |
| Dienstag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9:00-12:00 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Dienstag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9:00-12:00 Uhr  |  |            |  |        |                |  |  |          |                |          |                |  |                 |  |                 |          |             |  |  |            |                |            |                |  |                 |  |                 |         |                |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13:00-18:00 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13:00-16:00 Uhr |  |            |  |        |                |  |  |          |                |          |                |  |                 |  |                 |          |             |  |  |            |                |            |                |  |                 |  |                 |         |                |  |  |
| Mittwoch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | geschlossen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 |  |            |  |        |                |  |  |          |                |          |                |  |                 |  |                 |          |             |  |  |            |                |            |                |  |                 |  |                 |         |                |  |  |
| Donnerstag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00-12:00 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Donnerstag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9:00-12:00 Uhr  |  |            |  |        |                |  |  |          |                |          |                |  |                 |  |                 |          |             |  |  |            |                |            |                |  |                 |  |                 |         |                |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13:00-16:00 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13:00-18:00 Uhr |  |            |  |        |                |  |  |          |                |          |                |  |                 |  |                 |          |             |  |  |            |                |            |                |  |                 |  |                 |         |                |  |  |
| Freitag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 9:00-12:00 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 |  |            |  |        |                |  |  |          |                |          |                |  |                 |  |                 |          |             |  |  |            |                |            |                |  |                 |  |                 |         |                |  |  |
| <b>Sprechzeiten Einwohnermeldeamt</b><br><b>Ranis</b><br>Tel.: 03647/4312-34<br><br>Dienstag 9:00-12:00 Uhr<br>13:00-18:00 Uhr<br>Donnerstag 9:00-12:00 Uhr<br>13:00-16:00 Uhr<br>Freitag 9:00-12:00 Uhr<br><br><b>Sprechzeiten Standesamt</b><br>Dienstag 9:00-12:00 Uhr<br>13:00-18:00 Uhr<br>Donnerstag 9:00-12:00 Uhr<br>13:00-16:00 Uhr<br><br><b>Zusätzliche Sprechzeiten Finanzverwaltung</b><br><br><b>Ziegenrück</b><br>2. Donnerstag im Monat<br>13:00-18:00 Uhr<br><b>Gössitz</b><br>1. Montag im Monat<br>16:00-17:00 Uhr<br><b>Peuschen</b><br>2. Donnerstag im Monat<br>15:00-17:00 Uhr<br><br><b>Sprechzeiten Kontaktbereichsbeamter</b><br>Herr Dietmar Böhler<br><b>Ranis</b><br>Tel.: 03647/4312-36<br>Dienstag 10:00-12:00 Uhr<br>15:00-17:30 Uhr<br><b>Ziegenrück</b><br>Tel.: 036483/2009-12<br>Montag 10:00-12:00 Uhr<br>Donnerstag 10:00-12:00 Uhr<br>13:00-17:30 Uhr<br><br><b>Sprechzeiten Revierförster</b><br>Herr Wolfgang Ladwig<br>Tel.: 036483/2009-19<br>Donnerstag 15:00-18:00 Uhr<br><br><b>Schiedsstelle</b><br>Herr Lutz Wagner<br>Termine nach Vereinbarung<br>in der Verwaltung<br><br><b>Bankverbindung</b><br>Konto: 3662<br>Bankleitzahl: 83050505<br>Bank: Kreissparkasse Saale-Orla<br><br>In dringenden Angelegenheiten können Sie mit dem jeweiligen Mitarbeiter einen Termin auch außerhalb der Sprechzeiten vereinbaren. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 |  |            |  |        |                |  |  |          |                |          |                |  |                 |  |                 |          |             |  |  |            |                |            |                |  |                 |  |                 |         |                |  |  |

## AMTLICHER TEIL

# Verwaltungsgemeinschaft Ranis-Ziegenrück

## Amtliche Bekanntmachungen

### Informationen zur Schöffenwahl

Am 31. Dezember 2013 endet die Amtsperiode der Schöffen (Erwachsenenstrafrecht).

Für die neue Amtszeit – die am 1. Januar 2014 beginnt und fünf Jahre dauert – werden im Jahr 2013 die neuen Schöffen gewählt.

Die Neuwahlen finden nach den Regelungen der §§ 28 bis 58 des Gerichtsverfassungsgesetzes (GVG) statt.

Bürger zwischen 25 und 70 Jahren, die Interesse an diesem Ehrenamt haben, können sich ab sofort in der Verwaltungsgemeinschaft Ranis-Ziegenrück in Ranis melden und erhalten dort Informationen zum Schöffenamt.

Bewerber müssen die deutsche Staatsbürgerschaft besitzen und Einwohner einer Mitgliedsgemeinde unserer Verwaltungsgemeinschaft Ranis-Ziegenrück sein.

Vereinigungen wie Kirchen, Parteien und Vereine sind ebenfalls aufgefordert, geeignete Personen für das Schöffenamt zu benennen.

Der Stadt- bzw. Gemeinderat der jeweiligen Mitgliedsgemeinde entscheidet per Beschluss über die Aufnahme interessierter Bürger auf die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffen.

Die Vorschlagslisten werden nach erfolgter Beschlussfassung eine Woche in der betreffenden Gemeinde öffentlich ausgelegt, um die Einspruchsmöglichkeit zu gewährleisten.

Der Termin der Auslegung wird ortsüblich bekannt gemacht.

### **Interessierte Bürger können sich melden:**

bis **Freitag, 31. Mai 2013**

in der **Verwaltungsgemeinschaft Ranis-Ziegenrück**  
Pößnecker Straße 2  
07389 Ranis

Hauptverwaltung  
Telefon 03647/43 12 38  
E-Mail [personal@vgs-ranis-ziegenrueck.de](mailto:personal@vgs-ranis-ziegenrueck.de)

Hier erhalten Sie weitere Informationen und Bewerbungsunterlagen.

Poßner  
Gemeinschaftsvorsitzender

### Bekanntmachung zur Standfestigkeitsprüfung

#### **Liebe Bürgerinnen und Bürger!**

Die Standfestigkeitsprüfung aller Grabsteine auf unseren Friedhöfen in Ziegenrück, Ranis, Eßbach, Peuschen, Wilhelmsdorf und Schmorda wird durch eine beauftragte Firma durchgeführt:

am **Mittwoch 29.05.2013**  
und **Donnerstag 30.05.2013**

An nicht standsicheren Grabmalen werden durch die Firma Wernaufkleber angebracht.

Der Nutzungsberechtigte für die Grabstätte muss dann ohne weitere Aufforderung der Friedhofsverwaltung die aufgeführten Mängel beheben.

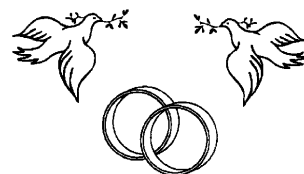
Sollten Fragen Ihrerseits bestehen, so erreichen Sie uns telefonisch wie folgt:

03647/43 12 35  
03647/43 12 30

## Standesamtliche Nachrichten

### Eheschließungen

Die Verwaltungsgemeinschaft  
**Ranis-Ziegenrück** gratuliert,  
verbunden mit den besten  
Wünschen für eine glückliche,  
gemeinsame Zukunft:



**Herrn Jens Gruner und Frau Anja Seyfarth**, beide wohnhaft in Ranis, zu ihrer Eheschließung am 18. Februar 2013 im Trauzimmer der Stadt Ziegenrück.

**Herrn Markus Keiner**, geb. Schein und **Frau Katharina Keiner**, beide wohnhaft in Leipzig, zu ihrer Eheschließung am 27. April 2013 im Galeriesaal der Burg Ranis.

**Herrn Kay Neubauer und Frau Nicole Neubauer**, geb. Krößler, beide wohnhaft in Unterwellenborn, OT Goßwitz, zu ihrer Eheschließung am 30. April 2013 im Galeriesaal der Burg Ranis.

Ranis, 30. April 2013

Die nächste Ausgabe des **Oberlandboten** erscheint am Montag, dem 17. Juni 2013.

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge und Anzeigen  
ist Montag, der 3. Juni 2013 im Sekretariat der Verwaltungsgemeinschaft.

# BVVG – Bodenverwertungs- und verwaltungs GmbH

## Kleinwald Ranis

**Objekt-Nr:** TE75-3800-245410 **provisionsfrei**

**Größe:** 19,9634 ha

**Orientierungswert (Kauf):** nach Gebot

**Objektart:** Wald

**Ausschreibung endet:** am 21.05.2013 um 10.00 Uhr

**Objektbeschreibung:** Das Ausschreibungslos besteht aus drei unterschiedlich großen Flurstücken in konzentrierter Lage. Die zwei größeren Flurstücke sind überwiegend mit jüngerer und mittelalter Fichte bestockt.

**Lagebeschreibung:** Die Flurstücke befinden sich zwischen der Bundesautobahn 9 und der Stadt Saalfeld, ca. 3 km südlich der Ortslage Pößneck.

Sie sind über die BAB 9, Anschlussstelle 26 Triptis, ca. 20 km auf der B 281 in südwestlicher Richtung zu erreichen.

**Lage:**



**Bundesland:** Thüringen

**Kreis:** Saale-Orla-Kreis

**Gemeinde:** Ranis, Stadt

**Gemarkung:** Ranis

© Bundesamt für Kartographie und Geodäsie  
www.bkq.bund.de

**Erweiterte Objektbeschreibung:** Auf den Fehlstellen und Blößen ist bereits Naturverjüngung angekommen.

**Forstwirtschaftliche Erschließung:**

Die Zuwegung erfolgt über das vorhandene örtliche Wege- und Waldwegenetz und ist vom Käufer selbst zu klären.

Bei forstfachlichen Fragen wenden Sie sich bitte auch an:

Herrn Konrad Butzert  
Telefon 03 61/3 49 89 48

## Flurstücksliste zum Ausschreibungsobjekt „Kleinwald in Ranis Forst“

**Bundesland:** Thüringen

**Gemeinde:** Ranis, Stadt

**Kreis:** Saale-Orla-Kreis

**Gemarkung:** Ranis

| Flur | Flur-<br>stück | Kataster-<br>fläche (ha) | davon<br>ausgeschr.<br>Fläche (ha) | Nutzungsart           | Nutzungs-<br>art Fläche<br>(ha) | AZ/GZ |
|------|----------------|--------------------------|------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-------|
| 5    | 14             | 1,4365                   | 1,4365                             | Forsten und Holzungen | 1,4365                          |       |
| 6    | 13             | 18,2989                  | 18,2989                            | Forsten und Holzungen | 18,2989                         |       |
| 18   | 70/1           | 0,2280                   | 0,2280                             | Forsten und Holzungen | 0,2280                          |       |

## Gemeinde Gössitz

### Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses

Bei der Bürgermeisterwahl in der Gemeinde Gössitz am 12. Mai 2013 wurde folgendes Wahlergebnis festgestellt:

#### Verhältniswahl

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Zahl der Wahlberechtigten                         | 288 |
| Zahl der Wähler                                   | 232 |
| Zahl der ungültigen Stimmabgaben<br>(Stimmzettel) | 2   |
| Zahl der gültigen Stimmabgaben<br>(Stimmzettel)   | 230 |

Zahl der auf die einzelnen Wahlvorschläge und Bewerber entfallenden gültigen Stimmen und Namen des Gewählten:

| Kennwort des<br>Wahlvorschlags               | Vor- und Nachnamen<br>der Bewerber/-innen | Stimmen | Gewählt<br>ist <sup>1)</sup> |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------|---------|------------------------------|
| Freiwillige Feuerwehr<br>Gössitz/FFw Gössitz | Sandro Schindler                          | 157     | X                            |
| Karin Neumeister                             | Karin Neumeister                          | 73      |                              |

<sup>1)</sup> Der Gewählte ist durch X gekennzeichnet.

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses die Feststellung des Wahlergebnisses wegen Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalwahlordnung durch schriftliche Erklärung bei der

Rechtsaufsichtsbehörde des Saale-Orla-Kreises  
Oschitzer Straße 4  
07907 Schleiz

anfechten.

Die Anfechtung muss innerhalb der Anfechtungsfrist begründet werden. Neue Gründe, die nach der Anfechtungsfrist vorgetragen werden, können im Wahlanfechtungsverfahren nicht mehr berücksichtigt werden.

Gössitz, den 13. Mai 2013

Franke  
Wahlleiter

## Gemeinde Schmorda

### Amtliche Bekanntmachungen

**Der Gemeinderat der Gemeinde Schmorda hat in seiner öffentlichen Sitzung am 25. April 2013 folgenden Beschluss gefasst:**

**Beschluss-Nr. 03a/2013**

Genehmigung der Niederschrift vom 25. April 2013

## Stadt Ziegenrück

### Amtliche Bekanntmachungen

**Der Stadtrat der Stadt Ziegenrück hat in seiner Sitzung am 22. April 2013 beschlossen:**

*Im nichtöffentlichen Teil der Sitzung wurde beschlossen:*

#### **Beschluss-Nr. 22/2013**

Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 4. März 2013 – nichtöffentlicher Teil

#### **Beschluss-Nr. 23/2013**

Vorkaufsrechtsverzichtserklärung

#### **Beschluss-Nr. 24/2013**

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zu einer beantragten Baumaßnahme

#### **Beschluss-Nr. 25/2013**

Aufhebung des Beschluss-Nr. 40/2009 vom 25. Juni 2009

#### **Beschluss-Nr. 26/2013**

Grundstücksangelegenheiten

Verkauf eines Flurstücks

#### **Impressum:**

**Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Ranis-Ziegenrück**

**mit öffentlichen Bekanntmachungen der Gemeinden Crispendorf, Eßbach, Gössitz, Keila, Moxa, Paska, Peuschen, Schmorda, Schöndorf, Seisla, Wilhelmsdorf und den Städten Ranis und Ziegenrück**

Herausgeber:

Verwaltungsgemeinschaft Ranis-Ziegenrück

Verlag und Druck:

Satz & Media Service Uwe Nasilowski  
Straße des Friedens 1a, 07338 Kaulsdorf  
Telefon: 03 67 33/2 33 15, Fax: 03 67 33/2 33 16  
E-Mail: satz.mediaservice@t-online.de

Für Verträge mit der Fa. Satz & Media Service, Inhaber Uwe Nasilowski gelten deren allgemeine Geschäftsbedingungen.

Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:

Der Vorsitzende der Verwaltungsgemeinschaft Ranis-Ziegenrück  
Wolfgang Poßner  
Pößnecker Str. 2, 07389 Ranis  
Telefon: 0 36 47/43 12 30, Fax: 0 36 47/43 12 33

Erscheinungsweise:

monatlich, kostenlos an alle Haushalte der Verwaltungsgemeinschaft Ranis-Ziegenrück

Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,00 Euro (inkl. Porto und 7% MwSt.) sowie als Abonnement zum Jahrespreis von 24,00 Euro (inkl. Porto und 7% MwSt) beim Verlag bestellen.

## ENDE AMTLICHER TEIL

## NICHTAMTLICHER TEIL



**Pöbneck**  
Jahnstraße 7  
03647 / 412074

**Bad Lobenstein**  
Karl-Marx-Straße 37  
036651 / 2881

**Schleiz**  
Greizer Straße 40a  
03663 / 479161

Mitglied im Verband deutscher Musikschulen und Nachgeordnete Einrichtung des Landratsamtes des Saale-Orla-Kreises

### Generalprobe und Konzert am 7. Juni 2013 auf Burg Ranis

Die Musikschule Saale-Orla lädt zu einer öffentlichen Generalprobe der Teilnehmer des Projektes „Zukunftsmusik“ – einem Gemeinschaftskonzert mit den Thüringer Symphonikern und Schülern der Musikschulen Saalfeld und Rudolstadt – ein.

In diesem Jahr findet dieses besondere Ereignis am Sonntag, dem 16. Juni in der Shedhalle Pöbneck statt.

Die teilnehmenden Schüler des Standortes Pöbneck werden am Freitag, dem 7. Juni auf Burg Ranis ihre solistischen Beiträge (Klassik und Modernes) präsentieren.

Gleichzeitig stellt Laura Franz aus Ranis ihr Programm zum Mittelstufen-Abschluss im Fach Blockflöte vor.

Unterstützt wird sie dabei von Sarah Franz, Celina Barnicol-Oettler, Clara Gesellensetter, Lara Vollmer und Rebekka Hackenberger sowie Antonia Breidt.

Beginn ist um 18.30 Uhr.

Der Eintritt ist frei!

Herzliche Einladung zu dieser besonderen Veranstaltung!

## Verwaltungsgemeinschaft Ranis-Ziegenrück

### Veranstaltungskalender

#### **RANIS**

**Freitag, 24. Mai 2013**

**Mitgliederversammlung des RGZV**  
Auswertung der Landesverbandssitzung  
in Nordhausen  
*Gasthaus „Zur Schmiede“*

**Sonntag, 26. Mai 2013**

**„Tag der offenen Gärten“**  
für Ranis, Pöbneck und Umgebung  
Eingangsgarten und offizielle Neueinweihung des  
Naturlehrgartens nach der Renovierung

**Mo-Do, 27.-30. Mai 2013**

**Zirkus in der Grundschule**

**Samstag, 1. Juni 2013**

**Kinderritterspiele auf Burg Ranis**

**Samstag, 1. Juni 2013**

**Jugendweihefeiern in Neustadt/Orla**

**Sonntag, 2. Juni 2013**

**„Heimische Orchideen“**  
Exkursion des Landschaftspflegeverbandes  
*Treffpunkt: Brandenstein, Rehraufe – Ort*

#### **KEILA**

**Samstag, 1. Juni 2013**

**Kindertag mit Traditionsfeier**

**Sonntag, 23. Juni 2013**

**Dorf- und Heimatfest**

#### **WILHELMSDORF**

**Samstag, 1. Juni 2013**

**Kindertag**

#### **CRISPENDORF**

**Sa/So, 1./2. Juni 2013**

**Fahrten zum Kindertag**  
Ferienlandeseisenbahnverein

**Samstag, 1. Juni 2013**

**Tanzabend zum Dorf- und Kinderfest**

**Sonntag, 16. Juni 2013**

**Fahrttag Juni**  
Ferienlandeseisenbahnverein

**Samstag, 22. Juni 2013**

**Fahrttag zum Kanonen-Biwak**  
Ferienlandeseisenbahnverein

## Veranstaltungskalender

### STADT ZIEGENRÜCK

**Montag, 20. Mai 2013**

10.00 Uhr **Kleiner Mühlenmarkt**  
anlässlich des Deutschen Mühlentages  
*Wasserkraftmuseum Ziegenrück*

10.00 Uhr **Pfingstfahrten der Ferienlandseisenbahn**  
Ferienland Crispendorf  
(bis 18.00 Uhr)

14.00 Uhr **Gottesdienst**  
*Nikolauskapelle Dörflas*

**Fr-So, 31.05.-02.06.2013**

**Ziegenrücker Sportfest**  
**des FSV Blau-Weiß Ziegenrück**  
*Sportplatz Ziegenrück*

**Samstag, 1. Juni 2013**

10.00 Uhr **Ferienlandseisenbahnfahrt zum Kindertag**  
Ferienland Crispendorf  
(bis 18.00 Uhr)

**Sonntag, 2. Juni 2013**

10.00 Uhr **Die Ferienlandseisenbahn fährt**  
Ferienland Crispendorf  
(bis 18.00 Uhr)

**Samstag, 15. Juni 2013**

20.00 Uhr **Tanzabend mit der Band „Brokat“**  
*Fernmühle*



### WASSERKRAFTMUSEUM ZIEGENRÜCK

#### „Faszination Wünschelrute“

Sonderausstellung von Dr. Hans-Dieter Langer

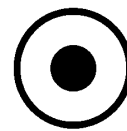
#### „100 Jahre Strom für alle – Stromgeschichten in Ziegenrück“

Sonderausstellung  
noch bis 21. Mai 2013

ÖFFNUNGSZEITEN:

Dienstag - Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr

## Naturpark Thüringer Schiefergebirge Obere Saale



### Veranstaltungen, Wanderungen und Ausstellungen des Naturparks, der Naturführer und der regionalen Partner 2013

Nähere Informationen erhalten Sie jeweils unter der angegebenen Telefonnummer oder direkt:

über **Naturpark Thüringer Schiefergebirge  
in Leutenberg**  
**Telefon 03 67 34/2 30 90**

**Sonntag, 19. Mai 2013 – Pfingsten**

**Der Natur auf der Spur**  
Telefon 03 66 43/59 95 56 oder 0176/54 52 72 94

**Sonntag, 19. Mai 2013 – Pfingsten**

**Geschichte und Geschichten  
rund um Wurzbach**  
Telefon 03 66 52/3 51 46

**So/Mo, 19./20. Mai 2013 – Pfingsten**

**Pfingstrunst**  
Telefon 03 66 42/2 96 00

**Montag, 20. Mai 2013 – Pfingsten**

**Windmüller und Schiefergriffel**  
Telefon 0160/91 08 49 33

**Donnerstag, 23. Mai 2013**

**Die giftigsten Heilkräuter unserer Region**  
Telefon 03 66 40/2 26 05

**Samstag, 25. Mai 2013**

**Tageswanderung mit Schiffahrt**  
Telefon 0170/3 24 21 28

**Samstag, 25. Mai 2013**

**Panoramawanderung  
Lohmturm – Schmittenberg**  
Telefon 0160/91 08 49 33

**Samstag, 25. Mai 2013**

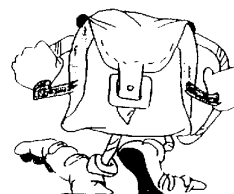
**Konzert in der Stahlblauen Grotte**  
Telefon 03 67 01/6 15 77

**Sonntag, 26. Mai 2013**

**Tag der offenen Gärten**  
für Ranis, Pöbneck und Umgebung

**Sonntag, 26. Mai 2013**

**Wanderung von der Feldkapelle St. Mariae  
zur Kremnitzkapelle**  
Telefon 092 68/9 10 66



## Kirchliche Nachrichten

### Gottesdienste und Veranstaltungen im KIRCHSPIEL RANIS

**Pfingstsonntag, 19. Mai 2013**

10.00 Uhr Oelsen/Kirche *zentraler Pfingstgottesdienst mit Abendmahl*

**Sonntag, 26. Mai 2013**

13.30 Uhr Ranis/Stadtkirche

**Sonntag, 2. Juni 2013**

10.00 Uhr Ranis/Gemeindesaal *Morgenandacht*

**Freitag, 7. Juni 2013**

17.00 Uhr Gräfendorf/Kirche *Knopffest*

**Sonntag, 9. Juni 2013**

10.00 Uhr Seisla/Kirche  
14.00 Uhr Ranis/Stadtkirche *Gottesdienst mit Taufe*

**Sonntag, 16. Juni 2013**

10.00 Uhr Ranis/Gemeindesaal *Morgenandacht*  
14.00 Uhr Schmorda/Kirche *Gottesdienst mit Taufe*

**Sonntag, 23. Juni 2013**

13.00 Uhr Ranis/Stadtkirche *Literarischer Gottesdienst*

**Sonntag, 30. Juni 2013**

10.00 Uhr Ranis/Gemeindesaal *Morgenandacht*

### *Gebet zur Wochenmitte*

**jeden Mittwoch**

18.00 Uhr Stadtkirche Ranis

### *Andacht im Seniorenwohnpark*

**Dienstag, 4. Juni 2013**

10.00 Uhr Seniorenwohnpark „Burgblick“ Ranis

### *Arbeit mit Kindern*

**Kinderkreis**
**jeden Donnerstag**

15.00 Uhr Gemeindesaal Ranis

### *Evangelische Jugend*

**Junge Gemeinde**
**Dienstag, 21. Mai 2013**

19.00 Uhr Gemeinderaum Ranis

**Dienstag, 4. Juni 2013**

19.00 Uhr Gemeinderaum Ranis

**Dienstag, 18. Juni 2013**

19.00 Uhr Gemeinderaum Ranis

### *Arbeit mit Senioren*

**Gemeindenachmittag**
**Dienstag, 28. Mai 2013**

14.30 Uhr Gemeindesaal Ranis

**Dienstag, 25. Juni 2013**

14.30 Uhr Gemeindesaal Ranis

### Gottesdienste und Andachten im Bereich GÖSSITZ-WERNBURG

**Sonntag, 26. Mai 2013**

09.00 Uhr Wilhelmsdorf *Herr Spittel*  
10.00 Uhr Moxa *Herr Förtsch*

**Sonntag, 2. Juni 2013**

09.00 Uhr Wilhelmsdorf  
09.00 Uhr Quaschwitz  
10.00 Uhr Laskau  
10.15 Uhr Gössitz

**Mittwoch, 5. Juni 2013**

19.30 Uhr Bodelwitz *Andacht in der Kirche*

**Sonntag, 9. Juni 2013**

09.00 Uhr Wilhelmsdorf  
09.00 Uhr Paska  
10.15 Uhr Bodelwitz

**Sonntag, 16. Juni 2013**

09.00 Uhr Wilhelmsdorf  
09.00 Uhr Peuschen  
10.15 Uhr Gössitz

### Gemeindenachmittag/Frauenkreis

**Dienstag, 28. Mai 2013**

15.00 Uhr Wernburg *mit Buchlesung*

**Donnerstag, 30. Mai 2013**

15.00 Uhr Gössitz *mit Buchlesung*

**Dienstag, 11. Juni 2013**

14.00 Uhr Wernburg

**Mittwoch, 12. Juni 2013**

14.00 Uhr Peuschen

**Donnerstag, 13. Juni 2013**

14.00 Uhr Gössitz

**Donnerstag, 20. Juni 2013**

14.00 Uhr Wilhelmsdorf

**Achtung BODELWITZ!**

Die Frauenkreise in den Monaten Mai/Juni finden jeweils nach Absprache statt!

### Kinderspecial

**Samstag, 1. Juni 2013**

09.30 Uhr Wernburg *Pfarrhaus*  
(bis 12.00 Uhr)

### Einmal Indien und zurück ...

#### *Ein indischer Abend mit Bildern und Eindrücken*

Bei indischem Tee erzählt Sophia Förtsch von ihrer Zeit in Indien, ihren Erfahrungen mit Land und Leuten.

**Samstag, 25. Mai 2013**

**18.00 Uhr**

**Wernburg Kirche**

## Gottesdienste Pfarrbereich ZIEGENRÜCK

*Herzlich eingeladen wird zu folgenden Gottesdiensten*

**Samstag, 18. Mai 2013**

*Ausgießung des Geistes*

13.00 Uhr Crispendorf

**Pfingsten**

*Pfingstgottesdienst  
mit Abendmahl*

**Sonntag, 19. Mai 2013**

*Ausgießung des Geistes*

08.30 Uhr Volkmannsdorf

**Pfingsten**

*Pfingstgottesdienst  
mit Abendmahl*

10.00 Uhr Ziegenrück

*Pfingstgottesdienst  
mit Taufe*

10.00 Uhr Schöndorf

*Pfingstgottesdienst*

**Montag, 20. Mai 2013**

*Ausgießung des Geistes*

08.30 Uhr Keila

**Pfingsten**

*Pfingstgottesdienst  
mit Abendmahl*

10.00 Uhr Eßbach

*Pfingstgottesdienst  
mit Abendmahl*

14.00 Uhr Dörflas

*Pfingstgottesdienst*

**Samstag, 1. Juni 2013**

*Der dreieinige Gott*

11.00 Uhr Volkmannsdorf

**Trinitatis**

*Gottesdienst mit Trauung  
und Taufe*

14.00 Uhr Schöndorf

*Gottesdienst mit Taufe*

**Sonntag, 2. Juni 2013**

*Gottes Wort verkündigen*

08.30 Uhr Eßbach

**1. Sonntag n. Trinitatis**

10.00 Uhr Ziegenrück

**Samstag, 8. Juni 2013**

13.30 Uhr Ziegenrück

*Gottesdienst mit Trauung*

**Sonntag, 9. Juni 2013**

*Der Einladung folgen*

08.30 Uhr Schöndorf

**2. Sonntag n. Trinitatis**

10.00 Uhr Crispendorf

**Sonntag, 16. Juni 2013**

*Versöhnung erfahren*

08.30 Uhr Eßbach

**3. Sonntag n. Trinitatis**

10.00 Uhr Volkmannsdorf

**Sonntag, 23. Juni 2013**

*Einander annehmen*

08.30 Uhr Keila

**4. Sonntag n. Trinitatis**

*Gottesdienst zum  
Dorf- und Heimatfest*

10.00 Uhr Crispendorf

## Herzlich eingeladen wird zu ...

### *Abend-Andachten in St. Johannes Schöndorf*

Donnerstag **16.05.** 20.00 Uhr

Donnerstag **30.05.** 20.00 Uhr

Donnerstag **13.06.** 20.00 Uhr

### *Gottesdienste im Pflegezentrum Ziegenrück*

Donnerstag **16.05.** 10.30 Uhr

Donnerstag **30.05.** 10.30 Uhr

Donnerstag **13.06.** 10.30 Uhr

### *Gemeindenachmittag in der Winterkirche Ziegenrück*

Dienstag **04.06.** 15.00 Uhr

## *Diakonisches Singen in Crispendorf*

Dienstag **04.06.** ab 18.00 Uhr

Dienstag **20.06.** ab 18.00 Uhr

## *Kinder-Kirchen-Tag*

Alle Kinder unserer Gemeinden sind zum Kinder-Kirchen-Tag in Friesau eingeladen:

Donnerstag **22.06.** ab 10.00 Uhr



## Ankündigung der Wahlen zum Gemeindegemeinderat

**Am Sonntag, dem 6. Oktober 2013 findet die Wahl des Gemeindegemeinderates des Kirchengemeindeverbandes Ziegenrück statt.**

Es sind sechs Mitglieder für den Gemeindegemeinderat zu wählen.

Jede Kirchengemeinde bildet einen Stimmbezirk und wählt eine/n Kirchenälteste/n für den Gemeindegemeinderat.

Ebenfalls am Sonntag, dem 6. Oktober 2013 findet die Wahl der Beiräte folgender Kirchengemeinden statt:

| Kirchengemeinde | für den Beirat sind zu wählen |
|-----------------|-------------------------------|
| Crispendorf     | 6 Mitglieder                  |
| Eßbach          | 4 Mitglieder                  |
| Keila           | 5 Mitglieder                  |
| Schöndorf       | 6 Mitglieder                  |
| Volkmannsdorf   | 4 Mitglieder                  |
| Ziegenrück      | 4 Mitglieder                  |

Alle Gemeindeglieder werden gebeten, **Kandidatenvorschläge** für den Gemeindegemeinderat und den Beirat schriftlich einzureichen:

**bis spätestens**

**Sonntag, 30. Juni 2013**

im Gemeindegemeindebüro / Pfarramt

oder beim Vorsitzenden des Gemeindegemeinderates

Herr Fabian Groh

Schleizer Straße 22

07381 Wernburg

Telefon 036 47/41 40 29

Entsprechende Formulare sind im Gemeindegemeindebüro/Pfarramt erhältlich.

**Vorgeschlagen werden können alle Gemeindeglieder, die**

- seit mindestens sechs Monaten der Kirchengemeinde angehören
- bis zum Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet haben
- zum Abendmahl zugelassen sind
- die Wählbarkeit nicht verloren haben
- am Leben der Kirchengemeinde teilnehmen

Ziegenrück, den 27. Februar 2013

Der Gemeindegemeinderat

*Fabian Groh*

Der Vorsitzende

**NEUAPOSTOLISCHE KIRCHE****Friedebacher Straße 26a, 07387 Rockendorf**

Gemeindeleiter Ralf Franz, Telefon 0 36 47/44 25 47

**Zu den Gottesdiensten in der Neuapostolischen Kirche Rockendorf  
ist jedermann herzlich eingeladen.****sonntags 09.30 Uhr****mittwochs 19.30 Uhr****Jubiläumsjahr 2013****125 Jahre Neuapostolische Kirche  
in der Saale-Orla-Region**

Erste Veranstaltung im Rahmen des Jubiläumsjahres:

**Samstag, 1. Juni 2013****15.30 Uhr „Offene Chorprobe“**Erleben Sie mit, wie neue Lieder von einem Chor einstudiert werden.  
Sie sind herzlich eingeladen zuzuhören oder auch selbst aktiv zu werden.**Besondere Gottesdienste und Veranstaltungen****Pfingstsonntag, 19. Mai 2013****10.00 Uhr Gottesdienst per Videoübertragung  
mit Stammapostel aus Hamburg**In diesem Gottesdienst tritt der amtierende Stammapostel  
Wilhelm Leber in den Ruhestand.Sein Nachfolger wird der derzeitige Stammapostelhilfe  
Jean-Luc Schneider aus Frankreich.**Samstag, 25. Mai 2013****12.30 Uhr Traugottesdienst zur Hochzeit**Alles Gute für unser Brautpaar Katharina Schaller und  
Heiko Tröger!**Sonntag, 26. Mai 2013****09.30 Uhr Gottesdienst mit Evangelist Standke aus Altenburg****Mittwoch, 29. Mai 2013****19.30 Uhr Gottesdienst mit Bezirksältesten Standke****Samstag, 1. Juni 2013****15.30 Uhr „Offene Chorprobe“****Gottesdienste ZEUGEN JEHOVAS****Zusammenkunftsort:****Königreichssal Flurstraße 3 in PÖSSNECK****Zusammenkunftszeiten:****freitags 19.00 Uhr****sonntags 09.30 Uhr**

Interessierte Personen sind herzlich willkommen!

Freier Eintritt und keine Kollekte!

**Gemeinde Crispendorf****Ferienlandeseisenbahn Crispendorf****Ferienlandeseisenbahn Crispendorf****startet in die Fahrsaison**Es war wieder soweit – wie in jedem Jahr startete die  
Ferienlandeseisenbahn Crispendorf am 1. Mai in die Fahrsaison.Bei frühlingshaftem Wetter drehten die ersten Fahrgäste ihre  
Runden im Wisentatal.Damit der kleine Zug fahren konnte, waren auch dieses Jahr  
wieder zahlreiche Arbeiten nötig. So wurde die Strecke vermessen  
und Instandsetzungsarbeiten an den Gleisen und Fahrzeugen  
durchgeführt.Aufgrund des langen Winters erledigten die Vereinsmitglieder  
die Arbeiten unter hohem Zeitdruck an nur wenigen Tagen und  
teilweise im Schnee.*Die Natur im Wisentatal erwacht nach dem langen Winter.*

Bild: Kenny Thieme

**Im kommenden Juni soll es wieder zahlreiche Fahrtage für  
Groß und Klein geben, zu welchen wir Sie gerne einladen  
möchten:****Kindertagsfahrten**Die Ferienlandeseisenbahn verkehrt auf dem 2,1 Kilometer langen  
Rundkurs:**am Samstag, 1. Juni 2013**  
**von 14.00 bis 18.00 Uhr****am Sonntag, 2. Juni 2013**  
**von 10.00 bis 18.00 Uhr**An diesem Wochenende stehen die kleinen Fahrgäste im  
Mittelpunkt. Mit Hüpfburg, Basteln und Schminken wird die  
Wartezeit auf den Zug verkürzt.Zudem gibt es zu jeder gekauften Kinderfahrkarte für die  
Ferienlandeseisenbahn ein kleines Eis dazu.

### Juni-Fahrtag

Die Ferienlandseisenbahn verkehrt für alle Interessierten durch das Wisentatal:

am **Sonntag, dem 16. Juni 2013**  
von 14.00 bis 18.00 Uhr

### Fahrbetrieb zum Kanonenbiwak

Der 1. Triptiser Schützenverein lädt vom 20. bis 23. Juni 2013 zum Kanonen-Biwak im Ferienland Crispendorf ein.

Zahlreiche Schützenvereine aus Deutschland treffen sich in diesem Zeitraum im Wisentatal.

Die Ferienlandseisenbahn fährt am Samstag, dem 22. Juni 2013 zusätzlich von 10.00 Uhr bis 20.00 Uhr für alle Gäste des Kanonen-Biwaks.

Weitere Sonderfahrten und Führungen sind jederzeit möglich. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an [eisenbahn@ferienland-crispendorf.de](mailto:eisenbahn@ferienland-crispendorf.de) oder rufen Sie an unter 0160/92 39 26 66.

Zusätzliche Informationen finden Sie auf der Internetseite der Ferienlandseisenbahn unter [www.ferienlandseisenbahn.de](http://www.ferienlandseisenbahn.de)!

**Die Ferienlandseisenbahner freuen sich auf Ihren Besuch.**



DACHDECKERBETRIEB

# K. Richter e.K.

Inh.: Heiko Naumann  
Dachdeckermeister

... ob steil, ob flach, vom Richter das Dach

Im Lutschgen 12 · 07381 Pöbneck  
Tel.: (0 36 47) 42 06 68  
Fax: (0 36 47) 42 06 69

Mitglied der  
Dachdeckerinnung

**ESF**

EUROPA FÜR THÜRINGEN  
EUROPÄISCHER SOZIALFONDS

Marko Hetzer  
Weidigstraße 17  
98743 Grafenthal  
Tel.: 03 67 03 / 71 94 80  
Fax: 03 67 03 / 71 94 82  
E-mail: [marko.hetzer@freenet.de](mailto:marko.hetzer@freenet.de)

Hier werden Möbelträume wahr!

## Gemeinde Eßbach

### Einladung

#### Einladung zum 10. Eßbacher Flurgang

Die Jagdgenossenschaft Eßbach und der Heimat- und Kulturverein „Wisenta-Saale“ e.V. laden alle interessierten Wanderer zum „10. Eßbacher Flurgang“ ein:

für **Samstag, den 25. Mai 2013**

Treffpunkt **13.30 Uhr**

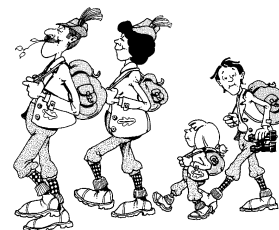
am **Springbrunnen – unterer Dorfplatz**

Wegen des teilweise doch recht beschwerlichen Streckenverlaufs ist die Mitnahme von Kleinstkindern nicht zu empfehlen.

Festes Schuhwerk und wetterfeste Kleidung sind wie immer erforderlich.

Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.

Die Vorstände



## Gemeinde Paska

### Feuerwehr Paska und der Dorfclub

#### Frühjahrsputz in der Gemeinde Paska

Wie schon im vergangenen Jahr haben die Feuerwehr und der Dorfclub in der Gemeinde Paska am 20. April 2013 zum Frühjahrsputz aufgerufen.

Nach dem langen Winter gab es wieder viel zu tun – Hecken schneiden, Grünanlagen säubern, Straßen und Wege reinigen.

Mit Besen und Schaufel, Hacke und Rechen sowie elektrischen Heckenschere und der Motorsäge haben die freiwilligen Helfer im Ort Hand angelegt.

Sogar lockere Pflastersteine rund um den Dorfteich wurden wieder befestigt.

Die Feuerwehr nutzte die Gelegenheit und reinigte mit ihrer Technik die Straßen.

Es war eine tolle Aktion – wir sind zufrieden und freuen uns über einen sauberen Ort.

Feuerwehr Paska und der Dorfclub



*Auch die Kleinsten waren dabei.*



*Die Kinder halfen beim Abtransport der Äste.*



*Viel Arbeit gab es in den verwachsenen Hecken.*



*Sogar die Motorsäge wurde gebraucht.*



*Die Feuerwehr hatte viel zu tun.*

**Wir suchen von April bis September 2013:  
ARBEITSKRÄFTE im NEBENVERDIENST**

**zum Handhacken  
von Arznei- und Teepflanzen**

**Agrarprodukte Ludwigshof eG**

Ludwigshof 14  
07389 Ranis

Telefon 036 47 / 44 05 -0

E-Mail: [apl@agrar-ludwigshof.de](mailto:apl@agrar-ludwigshof.de)

## Wandermonat Juni um den Campingplatz Linkenmühle

Die Wanderungen beginnen immer ab der Rezeption des Campingplatzes Linkenmühle.

**Nr. 1** 6,50 km  
**Dienstag, 4. Juni 2013**  
10.30 Uhr **Linkenmühle – Teufelskanzel – Paska – CP Linkenmühle**  
*Anmeldung bis Freitag, 31. Mai – 17.00 Uhr*

**Nr. 2** 12,50 km  
**Donnerstag, 6. Juni 2013**  
09.00 Uhr **Linkenmühle – Gössitz – Bockfelsen – Neumannshof – CP Linkenmühle**  
*Anmeldung bis Montag, 3. Juni – 17.00 Uhr*

**Nr. 3** 17,00 km  
**Montag, 10. Juni 2013**  
10.00 Uhr **CP Linkenmühle – Teufelskanzel – Ziegenrück – Hemmkoppe – Zschachengrund – Altenroth – Linkenmühle**  
*Anmeldung bis Freitag, 7. Juni – 17.00 Uhr*

**Nr. 4** 9,00-15,00 km  
**Samstag, 15. Juni 2013**  
09.00 Uhr **Linkenmühle – Neumannshof – Bockfelsen – Portenschmiede** (Rückfahrt mit Boot)  
*Anmeldung bis Mittwoch, 12. Juni – 17.00 Uhr*

**Nr. 5** 17,00 km  
**Mittwoch, 19. Juni 2013**  
08.30 Uhr **Linkenmühle – Bockfelsen – Portenschmiede – Wilhelmsdorf – Mooshäuschen – Saalthal – Hotel & Restaurant „Saalestrand“**  
(Rückfahrt mit Boot oder Kleinbus)  
*Anmeldung bis Samstag, 15. Juni – 17.00 Uhr*

**Nr. 6**  
**Dienstag, 25. Juni 2013**  
**wie Nr. 1**  
*Anmeldung bis Samstag, 22. Juni – 17.00 Uhr*

**Nr. 7**  
**Donnerstag, 27. Juni 2013**  
**wie Nr. 2**  
*Anmeldung bis Dienstag, 25. Juni – 17.00 Uhr*

**Nr. 8**  
**Samstag, 29. Juni 2013**  
**wie Nr. 3**  
*Anmeldung bis Donnerstag, 27. Juni – 17.00 Uhr*

**Anmeldung:** Rezeption Campingplatz Linkenmühle  
Telefon 03 64 83/2 25 48

**Informationen und Anmeldung:**  
Naturführer Ingo Götze  
Telefon 036 71/35 73 90  
Mobil 0172/3 59 46 70

Wir möchten alle Teilnehmer darauf hinweisen, auf dem Parkplatz vor der kleinen Brücke an der Hauptstraße zur Linkenmühle zu parken. Auf dem Campinplatz Linkenmühle sind keine ausreichenden Parkmöglichkeiten vorhanden!

Ab Juli wird der Treffpunkt dann auf diesem Parkplatz sein.

## Stadt Ranis



## Volkssolidarität Ranis

### Veranstaltungsplan Juni 2013

**Montag, 3. Juni 2013**  
13.30 Uhr Hobbytreff ohne Karin

**Dienstag, 4. Juni 2013**  
13.00 Uhr Skat  
13.30 Uhr Dienstagsclub

**Mittwoch, 5. Juni 2013**  
13.30 Uhr Kaffeenachmittag  
13.30 Uhr Rommé

**Donnerstag, 6. Juni 2013**  
14.00 Uhr Chorprobe

**Freitag, 7. Juni 2013**  
13.30 Uhr Gymnastik

**Dienstag, 11. Juni 2013**  
13.00 Uhr Skat  
13.30 Uhr Dienstagsclub

**Mittwoch, 12. Juni 2013**  
13.30 Uhr Kaffeenachmittag  
13.30 Uhr Rommé

**Donnerstag, 13. Juni 2013**  
14.00 Uhr Chorprobe

**Freitag, 14. Juni 2013**  
13.30 Uhr Gymnastik

**Dienstag, 18. Juni 2013**  
13.00 Uhr Skat  
13.30 Uhr Dienstagsclub

**Mittwoch, 19. Juni 2013**  
13.30 Uhr Kaffeenachmittag  
13.30 Uhr Rommé  
15.00 Uhr Selbsthilfegruppe Frau Pfeifer

**Donnerstag, 20. Juni 2013**  
14.00 Uhr Chorprobe

**Freitag, 21. Juni 2013**  
13.30 Uhr Gymnastik

**Montag, 24. Juni 2013**  
13.00 Uhr Hobbytreff mit Karin  
14.00 Uhr Lehrertreff

**Dienstag, 25. Juni 2013**  
13.00 Uhr Skat  
13.30 Uhr Dienstagsclub

**Mittwoch, 26. Juni 2013**  
13.30 Uhr Kaffeenachmittag  
13.30 Uhr Rommé

**Donnerstag, 27. Juni 2013**  
14.00 Uhr Chorprobe

**Freitag, 28. Juni 2013**  
13.30 Uhr Gymnastik  
18.00 Uhr Tanz



## Regelschule Ranis

### Waldtag 2013

Am Mittwoch, dem 24. April 2013 beteiligten sich die beiden 5. Klassen der Regelschule Ranis am Waldtag in Pößneck.

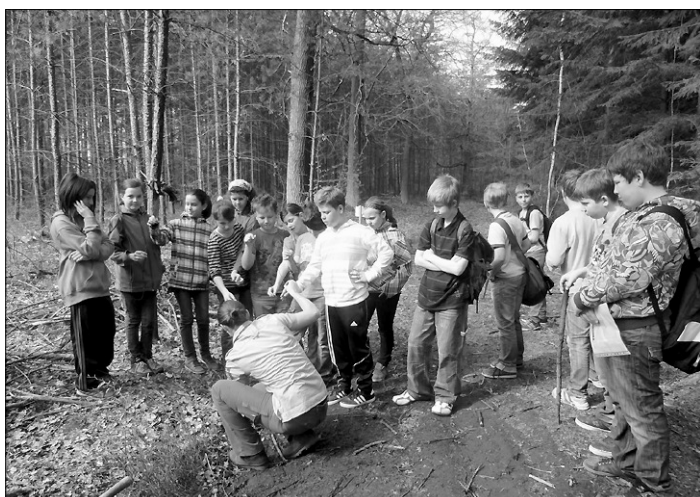
Geniales Wetter lud zum Erkunden des Waldes ein. Doch zuerst hieß es einen steilen Anstieg zu bezwingen, um zum Treffpunkt zu gelangen.

Dort erwarteten uns schon die Mitarbeiter des Forstamtes, die für die Schulklassen 8 verschiedene Stationen vorbereitet hatten. Diese wurden mit viel Freude und Engagement absolviert.

Ob es hieß, Bäume zu pflanzen, Holzarten zu bestimmen oder auch Dinge zu ertasten, überall waren die Schüler mit großem Eifer dabei. Das Balancieren auf einem wackligen Band machte besonders viel Freude.

An praktischen Beispielen lernten die Kinder viel Wissenswertes über unsere heimischen Wälder.

Am Ende wurden alle mit einer Bratwurst vom Rost belohnt und jede Klasse konnte einen kleinen Erinnerungspokal in Form eines Apfels mit in die Schule nehmen.



### Lustige Nachrichten aus dem Oberland

Am Dienstag, dem 30. April 2013 fuhr die Klasse 7 b der Regelschule Ranis zusammen mit Herrn Stottmeyer und Frau Wolf nach Gera in den „Offenen Kanal“.

Dort führte der Mitarbeiter des Kanals Mirko Pohl und die Schüler mit viel Fantasie und Fachwissen in die Geheimnisse von Film und Fernsehen ein.

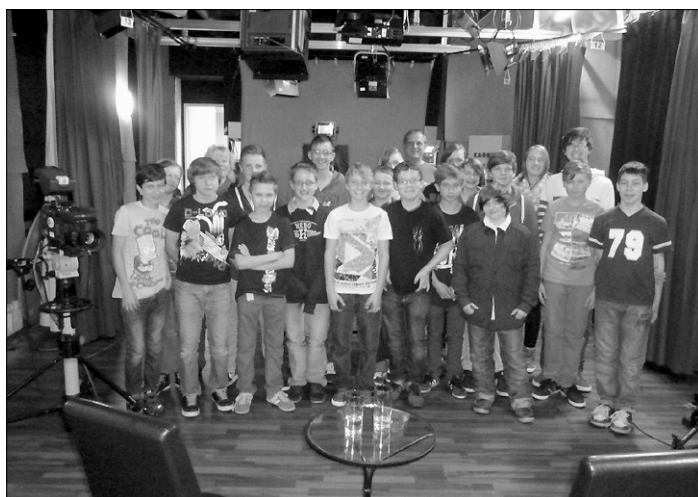
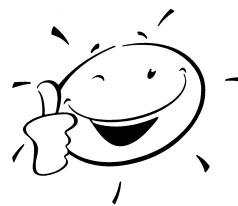
Die Schüler lernten mit der Technik umzugehen und standen auch selbst vor der Kamera.

Im Vorfeld hatten sie mit Herrn Stottmeyer eine Nachrichtensendung mit ungewöhnlichen Ereignissen im Oberland vorbereitet. Diese hieß es nun praktisch umzusetzen.

Ob im Studio oder auch bei Außenaufnahmen wurde den Schülern schnell klar, dass alles viel einfacher aussieht als es ist.

Meist waren mehrere Versuche nötig, um die gewünschte Einstellung zu drehen. Dabei gab es viel zu lachen und alle waren mit Begeisterung dabei.

Am Ende konnten sich die Aufnahmen sehen lassen. Nun warten alle gespannt auf den fertigen Film.





## Stadt Ziegenrück

### Dankeschön!

#### „Ziegenrück putzt sich“

Am Samstag, dem 20. April 2013 fand in Ziegenrück die Aktion „Ziegenrück putzt sich“ statt, an der ca. 50 Bürger aus den verschiedensten Vereinen, Sportgruppen, dem Bauhof, der Freiwilligen Feuerwehr und Privatpersonen teilnahmen.

Der Einsatz wurde ein voller Erfolg und es konnten Arbeiten entlang der Saalepromenade, auf der Saaleinsel, am Saalewehr, an der Schmidt Bank, auf dem Kinderspielplatz, an der Friedenseiche und am Wanderweg zum Waldschlösschen erledigt werden.

Weiter wurde eine Sitzgruppe an der Schwedenschanze wieder neu aufgebaut. Durch die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr wurde der Müll an der Fährklippe und unterhalb der Schwedenschanze geräumt.

Dieser Einsatz konnte auch gleichzeitig als Trainingsmaßnahme zum Abseilen an Steilhängen genutzt werden.

**Hierfür möchten sich die Stadt Ziegenrück und der Fremdenverkehrsverein Ziegenrück e.V. bei allen mithelfenden Bürgern und Vereinsmitgliedern recht herzlich bedanken.**



## Gemeinde Schmorda

### Jagdgenossenschaft Schmorda

#### Einladung zur Mitgliederversammlung

Hiermit ergeht die herzliche Einladung zur Mitgliederversammlung der Jagdgenossen des gemeinschaftlichen Jagdbezirktes Schmorda:

am **Montag, dem 27. Mai 2013**  
um **18.00 Uhr**  
im **Gasthof „Zum Portengrund“ Schmorda**

#### **Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht der Kassenführerin
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Diskussion und Anfragen
6. Beschlussfassung
7. Bericht des Jagdpächters

L. Schauerhammer, Jagdvorsteher

20.04.2013

## Maibaumsetzen und Ehrung langjähriger Feuerwehrkameraden

Traditionell wurde am 30. April 2013 in Ziegenrück durch die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr und mit Unterstützung vom Jugendclub der Maibaum gesetzt.

Dies war auch gleichzeitig der Anlass, um die Kameraden Peter Retzar und Klaus-Dieter Maschke mit der Ehrenurkunde des Thüringer Feuerwehrverbandes für 60 Jahre Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr auszuzeichnen.

Die Auszeichnung wurde durch den Bürgermeister Horst Maschke und den Stadtbrandmeister Ralf Ehrlich übergeben.

Trotz Regen konnte anschließend mit dem Fanfarenzug der ZKG ein Fackelumzug durch die Stadt durchgeführt werden, dem sich viele Kinder, Bürger und Gäste des Saalestädtchens anschlossen.

Mit einem Maifeuer auf der Saale und gemütlichem Beisammensein klang der Abend aus.



## FLEISCH- und WURSTVERKAUF

vom Rind und Schwein  
in NEUNDORF

– geräuchert und frisch –

am Donnerstag,  
13. Juni 2013  
ab 15.00 Uhr

Vorbestellungen erwünscht

unter 0 36 63/ 42 81 29 oder 0170/ 4 56 91 88

*Direktvermarktung Lutz Heidrich, Neundorf*

# 52.

## THÜRINGEN RALLYE

30. MAI - 1. JUNI 2013

### Thüringen Rallye

#### steht in den Startlöchern

**52. Sparkassen DMV Thüringen Rallye**  
**findet vom 30. Mai bis 1. Juni**  
**in und um Pößneck statt**

In nur knapp fünf Wochen ist es wieder soweit und mutige Rallye-Teams machen mit ihrer spektakulären Fahrweise in bunten Fahrzeugen die Ostthüringer Straßen unsicher.

Bei der 52. Ausgabe der „Sparkassen DMV Thüringen Rallye“ vom 30. Mai bis 1. Juni werden knapp 100 Rallye-Piloten aus Deutschland und Europa in Pößneck und Umgebung erwartet.

Durch die Ausdehnung der Veranstaltung auf etwas mehr als 150 Gesamt-Wertungsprüfungs-Kilometer werden mit Saale-Orla, Saalfeld-Rudolstadt, Saale-Holzland und Greiz gleich vier Landkreise durchfahren.

Veranstaltet wird die schnelle Asphalt-Rallye im grünen Herzen Deutschlands vom Motorsportclub Pößneck e.V. im DMV.

Die Thüringen Rallye stellt den zweiten von fünf Läufen zur Deutschen Rallye Serie (DRS) dar, die in 2013 aus vier deutschen und einem tschechischen Lauf besteht.

Weiterhin werden die Beziehungen ins tschechische Nachbarland durch die erneute Inanspruchnahme des Euregio Egrensis-Projektfonds gepflegt.

Mit Hilfe von EU-Fördermitteln für grenzübergreifende Zusammenarbeit können erneut 20 tschechische Rallye-Teams zur Teilnahme an der Veranstaltung eingeladen werden.

Lokalmatadoren und Nachwuchsfahrer werden im Rahmen der ADMV Rallye Meisterschaft sowie der Thüringer Rallye Meisterschaft erwartet.

Alle Freunde der „Rennpappen“ kommen durch die Prädikate der Internationalen Trabant Rallye Meisterschaft (ITRM) sowie des ADMV Trabant Rallye Cups in Pößneck auf ihre Kosten.

Erstmals ist die Thüringen Rallye in diesem Jahr ein Hauptlauf für die Fahrer der Slowly Sideways, eine europäische Rennserie mit Originalen- und Replika-Rallyefahrzeugen, die vor Jahrzehnten große internationale Rallyegeschichte geschrieben haben.

Diese historischen Fahrzeuge werden auf jeder Wertungsprüfung (WP) 45 Minuten vor dem offiziellen Wertungsfeld starten.

Los geht es am Donnerstagabend mit dem Shakedown von 19.00 Uhr bis 22.00 Uhr im Gewerbepark Weira.

Ganze drei Stunden können Rallye-Fans auf einer Distanz von über 5 km die Testfahrten der Teams hautnah miterleben.

Wer sich dafür interessiert, was unter der Motorhaube der Rallyeaautos steckt, ist am darauf folgenden Freitag eingeladen, von 13.30 Uhr bis 17.30 Uhr die Technische Abnahme der Fahrzeuge im Autohaus Teichmann in Pößneck zu beobachten.

Für Freitag hält der Veranstalter an seinem Erfolgskonzept vom vergangenen Jahr fest:

Ab 19.15 Uhr kommt beim 3. Pößnecker Straßenrennen wieder Motorsport-Flair der vergangenen Jahrzehnte auf, wenn historische Wagen vor tausenden Zuschauern ihre Runden auf dem Rundkurs in der Pößnecker Innenstadt drehen.

Noch bei Tageslicht – um 21.16 Uhr – startet dann das Rallye-Fahrzeug mit der Startnummer 1. Durch den Gruppenstart werden sich die Rallye-Boliden erneut spannende Kämpfe um Sekunden liefern.

Das beliebte Höhenfeuerwerk wird nach dem Start des letzten Rallye-Teilnehmers gezündet.

Um die Teams trotzdem auf ihre Nachtfahr-Tauglichkeit zu testen, startet anschließend um 22.01 Uhr die über 17 km lange Start-Ziel Prüfung von Remptendorf nach Volkmannsdorf im Dunklen.

Am darauf folgenden Rennsamstag werden die Rallye-Piloten ab 08.00 Uhr morgens acht Wertungsprüfungen mit mehr als 125 WP-Kilometern und 100 Prozent feinstem, schnellem Asphalt unter die Räder nehmen.

Darunter befindet sich eine neu erarbeitete – knapp 15 km lange – Start-Ziel Prüfung mit Start im Landkreis Greiz.

Der erste Teilnehmer wird dann gegen 19.00 Uhr am Ziel der Veranstaltung auf dem Pößnecker Marktplatz erwartet.

Serviceplatz ist der in diesem Jahr leicht verkleinerte Lutschgenpark in Pößneck, bei dem es nicht nur während der 90-minütigen Mittagsservicepause am Samstag viel zu sehen gibt.

Ein Festzelt wird hier für das gesamte Wochenende für Verpflegung und Unterhaltung bei Zuschauern und Rallye-Teams sorgen.

Alle Teams und Fans sind außerdem zur großen Siegerehrung ab 22.00 Uhr und der anschließenden Rallyeparty im Festzelt herzlich eingeladen.

Auch ein Zeltplatz auf der heimischen Motocross-Strecke des Pößnecker Vereins wird wieder eingerichtet werden.

Hier können Rallye-Fans für 3,00 Euro pro Person und Nacht ihre Zelte und Wohnwagen aufschlagen. Auch für Strom und Frühstück sorgt der Verein.

Seit wenigen Tagen – und noch bis zum 18. Mai – ist für alle Teilnehmer die Anmeldung zur Veranstaltung im Online-Nennverfahren möglich.

Ebenso ist für alle Zuschauer bereits der Top-Ticket-Vorverkauf im Internet gestartet.

Ab sofort können Rallye-Fans hier ihr Top-Ticket zum Preis von 15,00 Euro bestellen, welches neben dem Eintritts-Ticket für alle Rallye-Tage auch ein Programmheft und einen kleinen Rallye-Aufkleber beinhaltet.

Die Eintrittspreise konnten damit identisch zum Vorjahr gehalten werden.

Anmeldeformulare, Ticketpreise sowie alle weiteren Informationen rund um die 52. Sparkassen DMV Thüringen Rallye 2013 sind im Internet unter [www.thueringen-rallye.com](http://www.thueringen-rallye.com) zu finden.

### **Sperrzeiten** **des öffentlichen Straßenverkehrs** **für die 51. Sparkassen DMV Thüringen Rallye** **2013**

#### **Donnerstag, 30. Mai 2013**

|                   |                                                            |
|-------------------|------------------------------------------------------------|
| 18.00 - 23.00 Uhr | <b>Shakedown</b><br>Bankschenke – Knau – Gewerbepark Weira |
|-------------------|------------------------------------------------------------|

#### **Freitag, 31. Mai 2013**

|                   |                                                                                                       |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17.30 - 00.30 Uhr | <b>WP 1</b><br>Rundkurs Pößneck – Zentrum                                                             |
| 20.30 - 00.30 Uhr | <b>WP 2</b><br>Remptendorf – Volkmannsdorf<br>(Remptendorf – Grochwitz – Crispendorf – Volkmannsdorf) |

#### **Samstag, 1. Juni 2013**

|                   |                                                                                                                         |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 06.30 - 13.15 Uhr | <b>WP 3/5</b><br>Liebschütz – Ottermühle – Neuenbeuthen – Weisbach                                                      |
| 07.00 - 13.45 Uhr | <b>WP 4/6</b><br>Thierbach – Ruppertsdorf – Thierbach – Gahma                                                           |
| 12.45 - 19.15 Uhr | <b>WP 7/9</b><br>Stelzendorf – Zickra – Pahren – Förthen – Göschitz – Kirschkau – Löhma                                 |
| 13.30 - 20.00 Uhr | <b>WP 8/10</b><br>Rundkurs Pößneck Nord<br>(Schlettwein – Herschdorf – Trannroda – Hütten – Friedebach – Niederkrossen) |

#### **MSC Pößneck e.V. im DMV**

## **WWW.THUERINGEN-RALLYE.COM**

Veranstalter: Motorsportclub Pößneck e.V. im DMV  
Postfach 1443, 07374 Pößneck

Telefon/Fax: (0 36 47) 41 21 97, [veranstalter@thueringen-rallye.com](mailto:veranstalter@thueringen-rallye.com)



**AWO-Schullandheim im Vogtland**  
SLH „Schönsicht“ Netzschkau  
SLH „Am Schäferstein“ Limbach/V.



## **Sommerferienlager 2013** **im Vogtland**

Für die Sommerferien 2013 bieten die AWO-Schullandheimen in Netzschkau und Limbach/Vogtland wieder verschiedene thematische Ferienlager und Sportferiencamps an.

Es wäre schön, wenn wieder möglichst viele Kinder interessante Tage in unseren Schullandheimen verbringen könnten.

Übrigens – bei beiden Schullandheimen handelt es sich um gemeinnützige Einrichtungen der freien Jugendhilfe!

### **Schullandheim „Am Schäferstein“ Limbach/Vogtland**

|               |                                        |             |
|---------------|----------------------------------------|-------------|
| 21.07.-27.07. | <b>Spiele mit uns!</b>                 |             |
|               | 6 - 10 Jahre                           | 179,00 Euro |
| 28.07.-03.08. | <b>Kletter- &amp; Outdoorabenteuer</b> |             |
|               | 10 - 15 Jahre                          | 189,00 Euro |

### **Schullandheim „Schönsicht“ Netzschkau**

|               |                                               |             |
|---------------|-----------------------------------------------|-------------|
| 04.08.-10.08. | <b>Piratenlager im Vogtland</b>               |             |
|               | 8 - 14 Jahre                                  | 179,00 Euro |
| 04.08.-10.08. | <b>Tierischer Sommerferienspaß</b>            |             |
|               | 6 - 12 Jahre                                  | 179,00 Euro |
| 11.08.-17.08. | <b>eins – Energie in Sachsen Handballcamp</b> |             |
|               | 11 - 16 Jahre                                 | 214,00 Euro |
| 18.08.-24.08. | <b>Karatecamp im Vogtland</b>                 |             |
|               | ab 6 Jahre                                    | 199,00 Euro |
| 18.08.-24.08. | <b>Bad Brambacher Volleyballcamp</b>          |             |
|               | 12 - 17 Jahre                                 | 199,00 Euro |

### **14 Tage im Zeitraum 21.07.-24.08.2013**

**„Superferienkombi Vogtland“**  
siehe oben ab 299,00 Euro  
(= Summe der beiden Angebote abzüglich 59,00 Euro)

### **Teilnehmerpreis**

inklusive Übernachtung, Vollverpflegung, komplettem Aufenthaltsprogramm und Betreuung durch ausgebildete Jugendgruppenleiter

### **Anmeldung und weitere Informationen**

Direkt im Schullandheim Limbach:

**Telefon: 037 65/30 55 69**

(Montag bis Freitag von 08.30 bis 15.00 Uhr)

**Internet: [www.awovogtland.de/slhs](http://www.awovogtland.de/slhs)**

**E-Mail: [ferienlager@awovogtland.de](mailto:ferienlager@awovogtland.de)**

Für Rückfragen und weitere Informationen stehen wir Ihnen selbstverständlich unter o.g. Rufnummer gern zur Verfügung.

Michael Schwan  
Leiter der AWO-Schullandheimen  
im Vogtland

## **🍷 Geburtstage 🍷 Geburtstage 🍷**

### **Die Gemeinde Crispendorf gratuliert zum Geburtstag**

|        |             |                    |
|--------|-------------|--------------------|
| 04.06. | Elke Hopf   | zum 68. Geburtstag |
| 23.06. | Irene Gaudl | zum 87. Geburtstag |

### **Die Gemeinde Eßbach gratuliert zum Geburtstag**

|        |                 |                    |
|--------|-----------------|--------------------|
| 08.06. | Christa Günther | zum 75. Geburtstag |
|--------|-----------------|--------------------|

### **Die Gemeinde Gössitz gratuliert zum Geburtstag**

|        |                 |                    |
|--------|-----------------|--------------------|
| 09.06. | Edith Sablowski | zum 86. Geburtstag |
| 22.06. | Willy Lengties  | zum 85. Geburtstag |

### **Die Gemeinde Keila gratuliert zum Geburtstag**

|        |                 |                    |
|--------|-----------------|--------------------|
| 12.06. | Ortrud Müller   | zum 84. Geburtstag |
| 26.06. | Manfred Walther | zum 73. Geburtstag |

### **Die Gemeinde Paska gratuliert zum Geburtstag**

|        |                    |                    |
|--------|--------------------|--------------------|
| 02.06. | Inge Kaufmann      | zum 75. Geburtstag |
| 04.06. | Werner Steinhäuser | zum 77. Geburtstag |
| 26.06. | Alfred Pappe       | zum 88. Geburtstag |

### **Die Gemeinde Peuschen gratuliert zum Geburtstag**

|        |                        |                    |
|--------|------------------------|--------------------|
| 11.06. | Ingrid Wojtech         | zum 80. Geburtstag |
| 13.06. | Lieselotte Buttler     | zum 73. Geburtstag |
| 16.06. | Helma Urban            | zum 96. Geburtstag |
| 17.06. | Klaus Döpel            | zum 77. Geburtstag |
| 28.06. | Bärbel Schmidt         | zum 65. Geburtstag |
| 29.06. | Karl Krause            | zum 75. Geburtstag |
| 30.06. | Edith Kasper in Laskau | zum 86. Geburtstag |

### **Die Stadt Ranis und die Ortsgruppe Ranis**

### **der Volkssolidarität gratulieren zum Geburtstag**

|        |                       |                    |
|--------|-----------------------|--------------------|
| 02.06. | Werner Jauche         | zum 83. Geburtstag |
| 02.06. | Dieter Härtel         | zum 76. Geburtstag |
| 02.06. | Renate Kummer         | zum 66. Geburtstag |
| 03.06. | Horst Schneider       | zum 79. Geburtstag |
| 03.06. | Käthe Knöchel         | zum 74. Geburtstag |
| 04.06. | Anneliese Wenzel      | zum 79. Geburtstag |
| 04.06. | Ursula Krauß          | zum 79. Geburtstag |
| 04.06. | Elke Waschek          | zum 70. Geburtstag |
| 05.06. | Renate Fersterra      | zum 79. Geburtstag |
| 07.06. | Klaus Wettengel       | zum 72. Geburtstag |
| 08.06. | Hans-Jürgen Teichmann | zum 66. Geburtstag |
| 09.06. | Edgar Lindig          | zum 73. Geburtstag |
| 11.06. | Erna Pudritz          | zum 71. Geburtstag |
| 13.06. | Gudrun Bromme         | zum 75. Geburtstag |
| 16.06. | Horst Klepel          | zum 82. Geburtstag |
| 18.06. | Margit Walther        | zum 80. Geburtstag |
| 22.06. | Klaus Kehl            | zum 75. Geburtstag |
| 24.06. | Thea Beyer            | zum 82. Geburtstag |
| 24.06. | Werner Friedel        | zum 74. Geburtstag |
| 25.06. | Diethild Halter       | zum 74. Geburtstag |
| 26.06. | Herbert Glembozki     | zum 77. Geburtstag |
| 26.06. | Peter Besgen          | zum 68. Geburtstag |
| 30.06. | Bernd Weber           | zum 70. Geburtstag |

## ♥ Geburtstage ♥ Geburtstage ♥

### Die Gemeinde Schöndorf mit ihren Ortsteilen Külmla und Tausa gratuliert zum Geburtstag

|        |                          |                    |
|--------|--------------------------|--------------------|
| 11.06. | Regina Schimmel in Tausa | zum 70. Geburtstag |
| 12.06. | Evelin Mörl              | zum 66. Geburtstag |
| 16.06. | Erich Rulf in Tausa      | zum 80. Geburtstag |
| 23.06. | Horst Werner in Külmla   | zum 76. Geburtstag |

### Die Gemeinde Seisla gratuliert zum Geburtstag

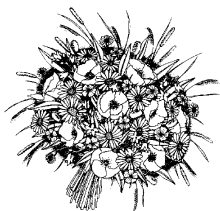
|        |                      |                    |
|--------|----------------------|--------------------|
| 12.06. | Heinz-Peter Guttwein | zum 69. Geburtstag |
| 13.06. | Leonore Schwalbe     | zum 72. Geburtstag |
| 19.06. | Christine Graetsch   | zum 69. Geburtstag |
| 21.06. | Hartmut Traeger      | zum 85. Geburtstag |
| 22.06. | Heinz Böttner        | zum 82. Geburtstag |

### Die Gemeinde Wilhelmsdorf gratuliert zum Geburtstag

|        |                |                    |
|--------|----------------|--------------------|
| 23.06. | Volkmar Wegelt | zum 68. Geburtstag |
| 29.06. | Werner Kintzel | zum 75. Geburtstag |

### Die Stadt Ziegenrück gratuliert zum Geburtstag

|        |                  |                    |
|--------|------------------|--------------------|
| 01.06. | Willy Linke      | zum 83. Geburtstag |
| 04.06. | Gertrud Zdaniuk  | zum 93. Geburtstag |
| 05.06. | Franz Sieber     | zum 76. Geburtstag |
| 08.06. | Gertrud Harnisch | zum 88. Geburtstag |
| 08.06. | Gudrun Jakob     | zum 73. Geburtstag |
| 08.06. | Martin Richter   | zum 70. Geburtstag |
| 09.06. | Walter Pflugbeil | zum 72. Geburtstag |
| 12.06. | Hans Riedel      | zum 67. Geburtstag |
| 14.06. | Klaus Könitzer   | zum 70. Geburtstag |
| 16.06. | Günter Ferdinand | zum 73. Geburtstag |
| 25.06. | Brigitta Grimm   | zum 74. Geburtstag |
| 28.06. | Herbert Schmidt  | zum 86. Geburtstag |
| 29.06. | Ruth Gottschall  | zum 85. Geburtstag |
| 30.06. | Marianne Simon   | zum 78. Geburtstag |



*Nutzen Sie Ihren*

**„Raniser Oberlandboten“**

*auch kostengünstig für private Danksagungen  
und Mitteilungen bei Festlichkeiten  
und Höhepunkten im persönlichen Leben!*

**ENDE**

**NICHTAMTLICHER TEIL**

### Küchenstudio

Pechmann



### Wohndesign

Pechmann

- Einbauküchen millimetergenau geplant
- Montage durch Firmeneigenes Fachpersonal
- Spezialist für Granitarbeitsplatten
- 0% Finanzierung (ohne Gebühren)

- **WERKSVERKAUF** - eigene Produktion
- Wohnwände der Extraklasse, vielseitige Planung nach ihren Wünschen
- TV-Eckvarianten

**Nähere Info unter [www.kueche-pechmann.de](http://www.kueche-pechmann.de)  
oder Termin Tel. 036484-22366**

**Mo.-Fr. 9:00-18:00 Uhr**  
**Sa. nach Vereinbarung**

**07389 Bucha bei Knau**  
**Ortsstraße 7**

## FERIENHAUS in MASSERBERG

Ferienhaus Wiesenweg, Masserberg  
Übernachtung ab 30,00 Euro

**E-Mail: [sannymb@googlemail.com](mailto:sannymb@googlemail.com)**  
**Telefon: 03 68 70 / 2 57 14**

## Kaufe

## HOLZ-KUCHENDECKEL

rund und viereckig

sowie **Silberbesteck und versilbertes Besteck**

Telefon: 03 64 24 / 2 40 29

## LANDSCHAFTSPFLEGE - SERVICE

*Eckehard Köhler*

**EK**

**07330 PROBSTZELLA**    **07333 UNTERWELLENBORN**  
**Am Bahndamm 1**    **Werner-v.-Siemens-Str. 9**  
**Tel.: 03 67 35 / 7 23 49**    **Tel.: 0171 / 7 77 15 10**  
**Fax: 03 67 35 / 7 06 93**    **Fax: 03 67 1 / 45 69 59**

- Baumpflege und Fällungen mit Stubbenfräsen
- Teichbauarbeiten, komplett
- Grasmahd mit Entsorgung
- Gartenpflege
- Pflanzenlieferung und Bepflanzung
- Zaunbauarbeiten aller Art
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Treppen- und Wegebau
- Kaminholzverkauf

**E-Mail: [landschaftspflege\\_koehler@t-online.de](mailto:landschaftspflege_koehler@t-online.de)**

# **Kinderritterspiele auf Burg Ranis**

**1. Juni 2013**



**Beginn: 14.00 Uhr**